

May 2020

**OfficeHours\_IS5\_20160225\_Seg06.pdf**

Follow this and additional works at: <https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography>

---

**Recommended Citation**

"OfficeHours\_IS5\_20160225\_Seg06.pdf" (2020). *Ethnography Transcription*. 225.  
<https://commons.library.stonybrook.edu/language-adaptation-ethnography/225>

This Office Hours is brought to you for free and open access by the A Longitudinal Study of Language Adaptation at Multiple Timescales in Native- and Non-Native Speakers at Academic Commons. It has been accepted for inclusion in Ethnography Transcription by an authorized administrator of Academic Commons. For more information, please contact [mona.ramonetti@stonybrook.edu](mailto:mona.ramonetti@stonybrook.edu), [hu.wang.2@stonybrook.edu](mailto:hu.wang.2@stonybrook.edu).

**Setting:** ITA's office. Quiet.

**Participants:** I1 (not visible), IS5 (long black hair)

xxx I1: so after next year your mom can  
xxx can no longer laugh at you  
xxx IS5: I hope so  
xxx ((laughs))  
xxx IS5: >yea my mom won't stop laughing at me<  
xxx but  
xxx (know what I'm doing)  
xxx >read paper<  
xxx ok  
xxx >read paper<  
xxx coding  
xxx programming  
xxx my mom will laugh  
xxx oh you are  
xxx maybe you read a paper all the time  
xxx I1: ((laughs))  
xxx well it's true  
xxx that's what graduate life is  
EVA IS5: with my mom  
EVA she likes to  
EVA um  
EVA he's life's um (.)  
EVA I think it's very good  
EVA like uh  
EVA earn some money  
EVA where she works  
EVA and uh  
EVA to travel to=  
xxx I1: =oh that's nice  
xxx I love travel  
xxx IS5: to sing  
xxx I1: oh!  
xxx IS5: to go to the  
xxx I1: singing lessons?  
xxx school?  
xxx IS5: >no no no<  
xxx to like some restaurant  
xxx like together with her friends  
xxx I1: wow!  
xxx IS5: and

Ethno Studies OfficeHours IS5 20160225 Seg06

xxx cause like sometimes like  
xxx (KV) or something like that  
xxx I1: (KTV) yea  
xxx IS5: and to sing with her friends  
xxx with my aunts,  
xxx and my uncles,  
xxx they have very good lifestyles!  
xxx I1: wow  
xxx entertainment?  
xxx IS5: yea  
xxx I1: that sounds so much more fun than your life here is  
xxx IS5: of course!  
xxx and they will uh  
xxx go cap?  
xxx I1: cap?  
xxx camp?  
1:30 ((Spelling interesting miscommunication))  
xxx IS5: I can go to  
xxx I1: oh ok  
xxx IS5: outdoors  
xxx I1: uhuh  
xxx IS5: yea  
xxx to bbq  
xxx I1: uhuh  
xxx IS5: yea  
xxx this is what they do in their<sup>o</sup> daily life<sup>o</sup>  
xxx I1: you can also do that here  
xxx IS5: yea of course but  
xxx it's ok-  
xxx I1: time consuming  
xxx time uh yea  
xxx IS5: yea but yea  
xxx like every weekend  
xxx >maybe you want to do somethings  
xxx we have a very good lifestyle I think<  
xxx I1: so work  
xxx and entertainment is balanced  
xxx yea  
xxx I1: you get to relax  
xxx I don't know  
xxx what do people  
xxx do here?  
xxx to relax  
xxx watch movie,  
xxx go bowling,

Ethno Studies OfficeHours IS5 20160225 Seg06

xxx eat  
xxx in a good restaurant  
xxx I think that's about it  
xxx IS5: mm  
xxx (they be) I remember my aunt  
EVA be my mom's siblings  
xxx I1: yea  
xxx IS5: and they live the same city so we'll get together like  
xxx once a month  
xxx or  
xxx I1: mhm  
xxx IS5: so °we will°  
xxx yea  
xxx I1: ok  
xxx IS5: so it's good  
xxx I1: do you talk to your mom every day?  
xxx IS5: no  
xxx I1: every week?  
xxx IS5: yea maybe  
xxx I1: ((laughs))  
xxx do you talk to your dad?  
xxx IS5: uh  
xxx I I-  
xxx I1: social network  
xxx IS5: I'm not used to calling my dad  
xxx I1: why:?  
xxx IS5: ((incomprehensible))  
xxx I don't really talk with him  
xxx I1: your dad is so sad  
xxx IS5: my dad is sad it's true  
xxx I call my mom,  
xxx I1: yea  
xxx IS5: ((incomprehensible))  
xxx after that my dad will talk  
xxx but if it is my mom  
xxx >it is my mom's phone not my dad's phone<  
xxx my dad complains it for several times  
3:00  
xxx I1: why don't you be more active  
xxx and then call your dad  
xxx IS5: I am try  
xxx I am but I'm not used to it  
xxx I1: yea usually daughters are more close to their moms than  
xxx their dads  
xxx IS5: because we know mom °take care of your life°

Ethno Studies OfficeHours IS5 20160225 Seg06

xxx I1: dad doesn't take care of your life?  
xxx IS5: I mean  
xxx your daily life  
xxx prepare food for you=  
xxx I1: =ok  
xxx IS5: watch your clothings  
xxx I1: ok  
xxx IS5: care about your emotion  
xxx but dad they are work outside  
xxx you'll  
xxx I1: sad dad  
xxx ((laughs))  
xxx IS5: dad is so sad  
xxx my dad is sad yea  
xxx he complains it for several times  
xxx I1: aw::  
xxx and what does your mom say?  
xxx IS5: my mom ask me to call him  
xxx but I forgot  
xxx I will forget it  
xxx I1: did you call him during New Year?  
xxx Chinese New Year?  
xxx IS5: oh yea  
xxx (for New Year)  
xxx I1: that's nice  
xxx IS5: yea  
xxx I1: do you think they will come to America to visit you?  
xxx IS5: °I don't think so°  
EVA because my sister baby  
EVA they are taking care of the °baby°  
xxx I1: how old is the baby!  
xxx IS5: two years  
xxx I1: wow nice  
xxx IS5: yea  
xxx and he's the  
xxx next life of my mom I think  
xxx I1: ah:::!  
xxx aw  
xxx looks so sad  
xxx IS5: she is good at uh-  
xxx I1: making faces?  
xxx IS5: yea  
xxx very good at that  
xxx I1: very expressions  
xxx nice

Ethno Studies OfficeHours IS5 20160225 Seg06

xxx IS5: she knows how to  
xxx I1: she has a very cute uh  
xxx costume  
xxx IS5: and she knows how to take picture more than me  
xxx how to take beautiful pictures  
xxx I1: you mean the baby?  
xxx IS5: yea  
xxx I1: mm ok  
xxx then that's your problem  
xxx ((laughs))  
xxx IS5: that's my problem  
xxx but I think it's because her mom-  
xxx I1: trained  
xxx ((laughs))  
xxx IS5: she's very good at it  
xxx she took a lot of pictures  
xxx I1: and she can already talk right?  
xxx the baby  
xxx IS5: she can talk.  
xxx she can talk when she was one  
  
xxx ↑ she talk earlier  
xxx then others.  
xxx than average age  
xxx I1: so they can understand what you are saying?  
xxx what others say?  
xxx have you ever communicate with the baby?  
xxx IS5: yes I saw him.  
xxx I saw her.  
xxx I1: ok  
xxx IS5: °before I came to SBU  
xxx I1: aw ok  
xxx time for you to get your own baby!  
xxx alright I will drop the topic  
xxx IS5: it's too  
xxx too tired to take care of  
xxx she will be hungry in the night night  
xxx I1: yea yea yea  
xxx IS5: it's much cry ((alternative: shes will cry))  
xxx I1: yea  
xxx and she's cute but everytime when she cries in the middle  
of xxx the  
xxx night  
xxx IS5: I want to ((does smacking gesture))  
xxx I1: oh my god

Ethno Studies OfficeHours IS5 20160225 Seg06

xxx           you have no patience for babies  
xxx IS5:       she's cute  
xxx           I mean.  
xxx           look at her  
xxx           she's cute  
xxx I1:       yea  
xxx IS5:       but at that time  
xxx           she's not cute any more  
xxx I1:       so your sister is stressful taking care of the baby  
xxx IS5:       my mom take care of the baby!  
xxx I1:       oh your mom!  
xxx IS5:       my sister is not stressful  
xxx           my mom is stressful  
xxx I1:       wait so your mom lives with your sister?  
xxx IS5:       >in the same city<  
6:00  
xxx I1:       and the baby lives with your mom now?  
xxx IS5:       actually it is my sister lives with  
xxx           my mom.  
xxx I1:       oh ok  
xxx IS5:       they have their own house  
xxx           but they lived in my mom's house  
xxx I1:       oh ok  
xxx           interesting  
xxx IS5:       because  
xxx           this one  
xxx I1:       because of that  
xxx           because of her  
xxx IS5:       my mom  
xxx I1:       your mom has two experiences in her life already  
xxx           in taking care of you and your sister  
xxx           she's an expert.  
xxx IS5:       °expert yep  
xxx           expert  
xxx           but sometimes real experience is not always  
xxx           ((incomprehensible))  
xxx I1:       generation  
xxx           generational gap?  
xxx IS5:       yea  
xxx I1:       ok  
xxx IS5:       °she knows other thing  
xxx           like taking pictures ((laughs))  
xxx I1:       ((laughs))  
xxx           you should  
xxx           also train yourself and then

Ethno Studies OfficeHours IS5 20160225 Seg06

xxx take a good picture  
xxx and then take a good picture  
xxx and send it to the baby.  
xxx send it to her.  
xxx ((laughs))  
xxx let her judge.  
xxx how good picture is  
xxx do you wanna get a pet?  
xxx IS5: pen?  
xxx I1: pet  
xxx like a cat or a dog  
xxx IS5: no.  
xxx I1: oh my god  
EVA IS5: I feel them  
xxx I1: why  
xxx IS5: they will bite me!  
xxx scratch me!  
xxx I1: what about a bird?  
xxx IS5: bird?  
xxx I1: what about a fish?  
xxx doesn't bite you  
xxx IS5: ok I had  
xxx goldfish  
xxxx when °I was little child  
xxx I1: what happened to the goldfish?  
xxx IS5: I  
xxx of course  
xxx ((incomprehensible))  
xxx I1: ok  
xxx oh ok  
xxx IS5: (and then the smell?)  
xxx I1: >oh can I ask a question?<  
xxx what does a turtle eat?  
xxx IS5: meat  
xxx and vegetable  
xxx I1: mea:t?  
xxx IS5: yea  
xxx I1: raw meat or cooked?  
xxx IS5: raw meat.  
xxx I1: oh wow  
xxx IS5: and snail.  
xxx I1: they eat snail?  
xxx IS5: >no no no<  
xxx I mean I had a snail  
xxx I1: hold on



xxx how big?  
xxx ew::  
xxx where did you keep the snail?  
xxx IS5: in  
xxx I1: in a box?  
xxx IS5: yea  
xxx uh  
xxx a tank °maybe  
xxx I1: a tank  
xxx IS5: a glass box?  
xxx I1: and doesn't  
xxx didn't it try to escape?  
xxx IS5: of course but  
xxx it can't because the  
xxx the the the tank to fit the fish  
xxx I1: ok so there's a lid  
8:15 - ((interesting))  
xxx oh my god  
xxx what do  
xxx ok  
xxx yea  
xxx IS5: but my dad  
xxx forgot to feed him when I left home!  
xxx and it died when I go back home!((said very slow and  
xxx dramatically))  
xxx went back home  
xxx I1: how long?  
xxx how many days?  
xxx IS5: one month  
xxx I left for one month  
xxx and dad forget  
xxx forgot  
xxx I1: another question  
xxx what does a snail eat?  
xxx IS5: uh vegetable like  
xxx the greens  
xxx I1: does it have a mouth?  
xxx IS5: yes  
xxx I1: where is a mouth?  
EVC IS5: like they have this  
EVC °what's the name  
xxx I1: antennae  
xxx IS5: yes  
xxx and there's the head °right here

Ethno Studies OfficeHours IS5 20160225 Seg06

xxx >I think it is over here  
xxx because they often eat from<  
xxx I not not sure  
xxx I1: oh  
xxx IS5: >I never observe it<  
9:00  
xxx I1: right now I'm so curious now  
xxx I wanna get a snail  
xxx but that is really big  
xxx IS5: but it has a house  
xxx on its ((incomprehensible))  
xxx you don't need to touch his body just  
9:12 - ((interesting hand gestures))  
xxx I1: were you close to your snail?  
xxx did you give it a name?  
xxx IS5: °of course not  
xxx I1: what's the purpose?  
xxx IS5: because I  
xxx I1: so what did you call it?  
xxx snail in Chinese  
xxx IS5: I never call him  
xxx I1: ((laughs))  
xxx IS5: maybe you  
xxx I1: you  
xxx IS5: eat  
xxx I1: eat vegetable  
xxx IS5: yep  
xxx I1: get a rabbit!  
xxx rabbit's are very quiet  
xxx IS5: no  
xxx I'm scared of them  
xxx they will scratch my  
xxx I1: you are human  
xxx you are very strong human  
xxx IS5: no!  
xxx but  
xxx if they BITE you  
xxx and you need to  
xxx <inject the medicine>  
xxx I1: what if they're  
xxx if they °don't have any problem  
xxx IS5: but how to know?  
xxx I1: or take them to veteran  
xxx veteran?  
xxx take them to clinic

Ethno Studies OfficeHours IS5 20160225 Seg06

xxx IS5: the best to be avoid  
xxx (attraction is to) ((alternative: the injection))  
xxx I1: ((laughs))  
xxx fine  
xxx IS5: cut off the source  
xxx I1: fine  
xxx you are right  
xxx a snake  
xxx IS5: oh stop!  
xxx I cannot imagine that  
xxx my mom will kill <sup>o</sup>me  
xxx I will kill myself too  
xxx it's  
xxx it's so scary  
xxx I1: no pets then  
xxx I want to get a cat  
xxx my friend has a cat.  
xxx and everyday  
xxx I see pictures of the cat  
xxx that makes me feel (happy)  
EVA IS5: I was scared my cat won't have to  
xxx I1: how bout dogs  
xxx IS5: hum?  
xxx I1: little dog  
xxx IS5: (shakes head)  
xxx no  
xxx no pets.  
xxx <sup>o</sup>in my life  
xxx I1: or just  
xxx homo sapiens  
xxx just human  
xxx only want to have contact with humans  
xxx IS5: we are boring  
xxx ((incomprehensible))  
xxx I'm a very (.) boring person  
xxx I1: I don't think you are boring  
xxx I have  
xxx I have talked with you for 2 hours  
xxx I don't think you are boring  
xxx IS5: it's 5  
xxx I1: it's 5!  
xxx IS5: I think we should  
xxx I1: alright  
xxx thank you!

